Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

►B

A TANÁCS 401/2013/EU RENDELETE

(2013. május 2.)

a Mianmarral/Burmával szembeni korlátozó intézkedésekről és a 194/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről

(HL L 121., 2013.5.3., 1. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács (EU) 2018/647 rendelete (2018. április 26.)	L 108	1	2018.4.27.
►M2	A Tanács (EU) 2018/898 végrehajtási rendelete (2018. június 25.)	L 160I	1	2018.6.25.
►M3	A Tanács (EU) 2018/1117 végrehajtási rendelete (2018. augusztus 10.)	L 204	9	2018.8.13.
►M4	A Tanács (EU) 2018/2053 végrehajtási rendelete (2018. december 21.)	L 327I	1	2018.12.21.
►M5	A Tanács (EU) 2019/672 végrehajtási rendelete (2019. április 29.)	L 114	1	2019.4.30.
►M6	A Bizottság (EU) 2019/1163 végrehajtási rendelete (2019. július 5.)	L 182	33	2019.7.8.
►M7	A Tanács (EU) 2020/562 végrehajtási rendelete (2020. április 23.)	L 130	23	2020.4.24.

▼B

A TANÁCS 401/2013/EU RENDELETE

(2013. május 2.)

a Mianmarral/Burmával szembeni korlátozó intézkedésekről és a 194/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről

▼M1

1. cikk

E rendelet alkalmazásában:

a) „igény”: bármely, e rendelet hatálybalépését megelőzően vagy azt követően szerződés vagy ügylet alapján vagy ahhoz kapcsolódóan keletkezett igény, akár jogi eljárásban érvényesítik, akár nem, mely különösen az alábbiakat foglalja magában:

   i. szerződés vagy ügylet alapján vagy ezekhez kapcsolódóan felmerülő kötelezettség teljesítése iránti igény;

   ii. bármilyen formájú kötvény, pénzügyi garancia vagy viszontgarancia meghosszabbítása vagy kifizetése iránti igény;

   iii. szerződés vagy ügylet vonatkozásában kártérítés iránti igény;

   iv. ellenkövetelés;

   v. bárhol meghozott ítélet, választott bírósági határozat vagy ezzel egyenértékű határozat elismerése vagy végrehajtása iránti igény, beleértve a külföldön hozott határozat belföldön történő érvényesítését;

b) „szerződés vagy ügylet”: bármely ügylet bármilyen alakban, bármilyen alkalmazandó jog vonatkozik rá, függetlenül attól, hogy egy vagy több szerződést vagy hasonló kötelezettségeket foglal-e magában ugyanazon vagy különböző felek közt; e célból a „szerződés” magában foglal minden kötvényt, garanciát vagy viszontgaranciát, nevezetesen pénzügyi garanciát vagy pénzügyi viszontgaranciát, minden jogilag független és nem független hitelt, és bármely olyan kapcsolódó megállapodást, amely az ügyletből származik vagy azzal kapcsolatos;

c) „illetékes hatóságok”: a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett illetékes hatóságai;

d) „gazdasági erőforrások”: mindenféle – tárgyi vagy immateriális, ingó vagy ingatlan – vagyoni eszköz, amely nem pénzeszköz, de felhasználható pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére;

e) „gazdasági erőforrások befagyasztása”: annak megakadályozása, hogy a gazdasági erőforrásokat bármely módon pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére használják fel, beleértve – de nem kizárólag – azok eladását, bérbeadását vagy jelzáloggal való megterhelését;

f) „pénzeszközök befagyasztása”: a pénzeszközök bármilyen mozgásának, átutalásának, módosításának, felhasználásának, az azokhoz való hozzáférésnek, illetve bármiféle olyan kezelésének a megakadályozása, amely bármilyen változást eredményezne a pénzeszközök mennyisége, összege, elhelyezkedése, tulajdonlása, birtoklása, jellege, rendeltetése tekintetében, vagy más olyan változást okozna, amely lehetővé tenné a pénzeszközök felhasználását, ideértve a portfóliókezelést is;

▼M1

g) „pénzeszközök”: bármilyen pénzügyi eszköz és gazdasági előny, beleértve – de nem kizárólag – a következőket:

i. készpénz, csekk, pénzkövetelés, váltó, fizetési megbízás és egyéb fizetési eszközök;

ii. pénzügyi intézményeknél vagy egyéb szervezeteknél elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, követelések és adóskötelezvények;

iii. nyilvánosan és zárt körben forgalmazott értékpapírok és hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok, beleértve a részvényeket, az értékpapírokat megtestesítő igazolásokat, a kötvényeket, a váltókat, az opciós utalványokat, a fedezetlen kötvényeket és a származtatott ügyleteket;

iv. kamatok, osztalékok, vagy vagyoni eszközökből származó vagy azok által képzett jövedelem vagy értéktöbblet;

v. hitelek, beszámítási jogok, garanciák, teljesítési biztosítékok vagy egyéb pénzügyi kötelezettségvállalások;

vi. hitellevelek, fuvarlevelek, adásvételi szerződések; valamint

vii. pénzeszközökben vagy pénzügyi forrásokban fennálló érdekeltséget bizonyító okiratok;

h) „technikai segítségnyújtás”: javításhoz, fejlesztéshez, gyártáshoz, összeszereléshez, teszteléshez, karbantartáshoz vagy bármely egyéb technikai szolgáltatáshoz kapcsolódó technikai támogatás, amely lehet oktatás, tanácsadás, képzés, munkatapasztalatok vagy készségek átadása, vagy konzultációs szolgáltatások nyújtása, és magában foglalja a támogatás szóbeli formáit is;

i) „brókertevékenység”:

i. olyan ügyletek tárgyalása vagy intézése, amelyek célja áruk és technológia vétele, értékesítése vagy szolgáltatása egy harmadik országból egy másik harmadik országba; vagy

ii. harmadik országokban található áruk és technológia eladása vagy vétele egy másik harmadik ország részére történő átadás céljából;

j) „behozatal”: áruknak az Unió vámterületére vagy más olyan területre történő bármely beléptetése, amelyre alkalmazni kell a Szerződést, annak 349. és 355. cikkében megállapított feltételeknek megfelelően. Magában foglalja – az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) értelmében – a vámszabad területen történő elhelyezést, a különleges eljárás alá vonást és a szabad forgalomba bocsátást, de nem terjed ki az árutovábbításra és az átmeneti megőrzésre;

([1]) Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.)

▼M1

k) „kivitel”: áruknak az Unió vámterületéről vagy más olyan területről történő bármely indítása, amelyre alkalmazni kell a Szerződést, annak 349. és 355. cikkében megállapított feltételeknek megfelelően. Magában foglalja – a 952/2013/EU rendelet értelmében – az áruk olyan indítását is, amelyhez vám-árunyilatkozatra van szükség, valamint az áruk indítását vámszabad területen történő tárolásukat vagy különleges eljárás alá vonásukat követően, de nem terjed ki az árutovábbításra és az átmeneti megőrzésre;

l) „exportőr”: bármely természetes vagy jogi személy, akinek vagy amelynek nevében kiviteli árunyilatkozatot tesznek, vagyis az a személy, aki vagy amely az árunyilatkozat elfogadásakor szerződéses viszonyban áll a harmadik ország területén működő címzettel, és aki vagy amely az árunak az Unió vámterületéről vagy a Szerződés hatálya alá tartozó más területről történő kiküldéséről határozni jogosult;

m) „az Unió területe”: a tagállamok területét magában foglaló terület, amelyre a Szerződés az abban meghatározott feltételekkel alkalmazandó, beleértve a légterüket is.

▼B

I. FEJEZET

2. cikk

(1) Tilos a II. mellékletben felsorolt, belső elnyomásra felhasználható felszerelések akár közvetlenül, akár közvetve történő értékesítése, beszerzése, szállítása vagy kivitele – függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e – bármilyen mianmari/burmai természetes vagy jogi személy, szervezet vagy testület részére vagy a Mianmárban/Burmában történő felhasználásra.

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az Egyesült Nemzetek, az Európai Unió vagy annak tagállamai személyzete, a média képviselői, a humanitárius és fejlesztési szervezetek munkatársai és kísérő személyzete által, kizárólag személyes használatra átmenetileg Mianmarba/Burmába kivitt védőruházatra, beleértve a golyóálló mellényt és a katonai sisakot is.

3. cikk

(1) Tilos:

a) a katonai tevékenységekhez, valamint a fegyverek szállításához, gyártásához, karbantartásához és használatához, és bármely ahhoz kapcsolódó felszereléshez – ideértve a fegyvereket és lőszert, katonai járműveket és felszerelést, a katonai jellegű felszerelést, a fentiek tartalék alkatrészeit – kapcsolódó technikai segítségnyújtás biztosítása, akár közvetve, akár közvetlenül, bármilyen mianmari/burmai személy, szervezet vagy testület részére vagy a Mianmarban/Burmában történő felhasználásra;

b) a katonai tevékenységek finanszírozása vagy az ezekhez kapcsolódó pénzügyi támogatás nyújtása, beleértve különösen a fegyverek és az azokhoz kapcsolódó felszerelések bármiféle értékesítésére, beszerzésére, szállítására vagy kivitelére nyújtott támogatást, kölcsönt és exporthitel-biztosítást, akár közvetve, akár közvetlenül, bármilyen mianmari/burmai személy, szervezet vagy testület részére vagy a Mianmarban/Burmában történő felhasználásra;

▼B

(2) Tilos:

a) az I. mellékletben felsorolt, belső elnyomásra felhasználható felszereléshez kapcsolódó technikai segítségnyújtás akár közvetve, akár közvetlenül, bármilyen mianmari/burmai természetes vagy jogi személy, szervezet vagy testület részére vagy a Mianmarban/Burmában történő felhasználásra;

b) az I. mellékletben felsorolt felszereléshez kapcsolódó finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás, ideértve a támogatást, kölcsönt és exporthitel-biztosítást is, akár közvetve, akár közvetlenül, bármilyen mianmari/burmai természetes vagy jogi személy, szervezet vagy testület részére vagy a Mianmarban/Burmában történő felhasználásra;

▼M1

_____

3a. cikk

(1) Tilos közvetlenül vagy közvetve bármilyen mianmari/burmai természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részére vagy mianmari/burmai felhasználásra a 428/2009/EK tanácsi rendelet ([1]) I. mellékletben felsorolt kettős felhasználású termékeket és technológiát eladni, szállítani, átadni vagy kivinni, függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e vagy sem, amennyiben az említett termékeket és technológiát teljes mértékben vagy részben katonai célokra, katonai végfelhasználó vagy a határrendészet számára szánják vagy szánhatják.

Amennyiben a végfelhasználó a mianmari/burmai hadsereg, az általa beszerzett minden kettős felhasználású termék és technológia úgy tekintendő, mintha azt katonai célra szánták volna.

(2) Az engedélykérelmeknek a 428/2009/EK rendelettel összhangban történő elbírálásakor az illetékes hatóságok nem adnak exportengedélyt semmilyen mianmari/burmai természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, vagy mianmari/burmai felhasználásra, amennyiben alapos indokkal feltételezik, hogy a végfelhasználó katonai végfelhasználó vagy a határrendészet lehet, illetve hogy a termékek végfelhasználása esetlegesen katonai célú.

(3) Az exportőrök az exportengedély-kérelemhez szükséges minden vonatkozó információt kötelesek megadni az illetékes hatóságok részére.

(4) Tilos:

a) közvetlenül vagy közvetve bármilyen katonai végfelhasználó, illetve a határrendészet számára vagy mianmari/burmai katonai felhasználásra olyan technikai segítségnyújtást biztosítani, olyan brókertevékenységet folytatni, illetve olyan egyéb szolgáltatást nyújtani, amely az (1) bekezdésben említett termékekhez vagy technológiához, vagy az ilyen termékek és technológia biztosításához, gyártásához, karbantartásához és használatához kapcsolódik;

([1]) A Tanács 428/2009/EK rendelete (2009. május 5.) a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókertevékenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról (HL L 134., 2009.5.29., 1. o.).

▼M1

b) közvetlenül vagy közvetve bármilyen katonai végfelhasználó, illetve a határrendészet számára vagy mianmari/burmai katonai felhasználásra az (1) bekezdésben említett termékekhez és technológiához kapcsolódó finanszírozást vagy pénzügyi segítségnyújtást biztosítani, beleértve különösen az ilyen termékek vagy technológia eladását, szállítását, átadását vagy kivitelét szolgáló, vagy a kapcsolódó technikai segítségnyújtás, brókertevékenység és egyéb szolgáltatások nyújtására irányuló vissza nem térítendő támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást.

(5) Az (1) és (4) bekezdésben szereplő tilalmak nem érintik a 2018. április 27. előtt kötött szerződéseknek vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződéseknek a teljesítését.

(6) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az ENSZ, az Unió vagy annak tagállamai személyzete, a média képviselői, a humanitárius és fejlesztési szervezetek munkatársai és kísérő személyzete által, kizárólag személyes használatra átmenetileg Mianmarba/Burmába kivitt védőruházatra, beleértve a golyóálló mellényt és a katonai sisakot is.

3b. cikk

(1) Tilos közvetlenül vagy közvetve bármilyen mianmari/burmai személy, szervezet vagy szerv részére vagy mianmari/burmai felhasználásra a III. mellékletben szereplő felszereléseket, technológiát vagy szoftvert eladni, szállítani, átadni vagy kivinni, függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e vagy sem, kivéve, ha az érintett tagállamnak a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett illetékes hatósága azt előzetesen engedélyezte.

(2) A tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett illetékes hatóságai nem adják meg az (1) bekezdés szerinti engedélyt, amennyiben megalapozott indokokkal megállapítható, hogy a szóban forgó felszereléseket, technológiát vagy szoftvert Mianmar/Burma kormánya, köztestületei, vállalatai, hivatalai vagy bármely, a nevükben vagy irányításuk alatt eljáró személy vagy szervezet belső elnyomás céljára használnák.

(3) A III. melléklet tartalmazza azokat a felszereléseket, technológiát vagy szoftvert, amelyek elsősorban az internet vagy a telefonbeszélgetések monitorozására vagy lehallgatására szolgálnak.

(4) Az érintett tagállam az e cikk szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő négy héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

3c. cikk

(1) Kivéve, ha az érintett tagállamnak a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett illetékes hatósága erre a 3b. cikkel összhangban előzetesen engedélyt adott, tilos:

▼M1

a) közvetlenül vagy közvetve bármilyen mianmari/burmai személy, szervezet vagy szerv részére vagy mianmari/burmai felhasználásra a III. mellékletben felsorolt felszerelésekkel, technológiával és szoftverrel, vagy a III. mellékletben felsorolt felszerelések és technológia telepítéséhez, rendelkezésre bocsátásához, előállításához, karbantartásához és használatához kapcsolódóan, vagy a III. mellékletben felsorolt szoftver rendelkezésre bocsátásához, telepítéséhez, működtetéséhez vagy frissítéséhez kapcsolódóan technikai segítségnyújtást biztosítani vagy brókertevékenységet folytatni;

b) közvetlenül vagy közvetve bármilyen mianmari/burmai személy, szervezet vagy szerv részére vagy mianmari/burmai felhasználásra a III. mellékletben felsorolt felszerelésekhez, technológiához és szoftverhez kapcsolódóan finanszírozást vagy pénzügyi segítségnyújtást biztosítani;

c) a telekommunikáció vagy az internet monitorozására vagy lehallgatására irányuló bármely szolgáltatást nyújtani Mianmar/Burma kormánya, köztestületei, vállalatai, hivatalai vagy bármely, nevükben vagy irányításuk alatt eljáró személy vagy szervezet számára, vagy közvetlen vagy közvetett javára.

(2) Az (1) bekezdés c) pontjának alkalmazásában „a telekommunikáció vagy az internet monitorozására vagy lehallgatására irányuló bármely szolgáltatás” minden olyan szolgáltatás, amely – különösen a III. mellékletben meghatározott felszerelések, technológia vagy szoftver felhasználásával – hozzáférést nyújt valamely személy bejövő és kimenő telekommunikációs és hívással kapcsolatos adataihoz, illetve ilyen adatot rendelkezésre bocsát, az adat kivonatolása, dekódolása, rögzítése, feldolgozása, elemzése vagy tárolása céljából, valamint valamennyi egyéb, ehhez kapcsolódó tevékenység.

▼B

4. cikk

▼M1

(1) A 2. cikk (1) bekezdésétől, a 3. cikk (2) bekezdésétől, valamint a 3a. cikk (1) bekezdésétől eltérve és az 5. cikkre is figyelemmel, a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt honlapokon megjelölt illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik:

a) kizárólag humanitárius vagy védelmi használatra, vagy az Egyesült Nemzetek és az Európai Unió intézményfejlesztési programjaira, illetve az Európai Unió és az Egyesült Nemzetek válságkezelési műveleteire szánt, belső elnyomásra felhasználható, az I. mellékletben felsorolt felszerelések vagy a 428/2009/EK rendelet I. mellékletében felsorolt kettős felhasználású termékek és technológia eladását, szállítását, átadását vagy kivitelét;

b) aknamentesítési műveletek során használt felszerelések és anyagok eladását, szállítását, átadását vagy kivitelét, valamint

c) az a) és b) pontban említett felszerelésekhez, anyagokhoz, programokhoz és műveletekhez kapcsolódó finanszírozást, pénzügyi segítségnyújtást és technikai segítségnyújtást.

▼B

(2) A 3. cikk (1) bekezdésétől eltérve és az 5. cikkre is figyelemmel, a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt illetékes hatóságai az általuk helyénvalónak ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az alábbiakhoz kapcsolódó finanszírozás, pénzügyi segítségnyújtás és technikai segítségnyújtás biztosítását:

a) emberi élet kioltására nem alkalmas katonai felszerelés kizárólag humanitárius vagy védelmi használatra, vagy az Egyesült Nemzetek és az Európai Unió intézményfejlesztési programjaira;

b) az Európai Unió és az Egyesült Nemzetek válságkezelési műveleteire szánt anyagok.

▼M1

4a. cikk

(1) A IV. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez vagy szervekhez tartozó, tulajdonukban vagy birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló minden pénzeszközt és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani.

(2) Nem bocsátható rendelkezésre közvetlenül vagy közvetve semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás a IV. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek részére, illetve javára.

(3) A IV. melléklet tartalmazza:

a) a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) és határrendészeti erők kötelékébe tartozó olyan természetes személyeket, akiket felelősség terhel Mianmarban/Burmában elkövetett súlyos emberi jogi jogsértésekért;

b) a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) és határrendészeti erők kötelékébe tartozó olyan természetes személyeket, akiket felelősség terhel a rászoruló polgári lakosság számára történő humanitárius segítségnyújtás akadályozásáért; vagy

c) a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) és határrendészeti erők kötelékébe tartozó olyan természetes személyeket, akiket felelősség terhel állítólagos súlyos emberi jogi jogsértések vagy visszaélések független kivizsgálásának akadályozásáért,

d) az a), b) és c) pontban említett természetes személyekkel kapcsolatban álló természetes és jogi személyeket, szervezeteket és szerveket.

(4) A IV. melléklet tartalmazza az érintett személyek, szervezetek és szervek jegyzékbe vételének indokolását.

(5) A IV. mellékletnek tartalmaznia kell továbbá az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen adat lehet a név – beleértve az álneveket is –, a születési hely és idő, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a lakcím (amennyiben ismert), valamint a beosztás vagy a foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen adat lehet az elnevezés, a bejegyzés helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely.

▼**M1**

4b. cikk

(1) A 4a. cikktől eltérve, a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:

a) a IV. mellékletben felsorolt természetes és jogi személyek, valamint az említett természetes személyek eltartott családtagjai alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerekre, bérleti díjra vagy jelzáloghitel-törlesztésre, gyógyszerekre és orvosi kezelésre, adókra, biztosítási díjakra és közüzemi díjakra fordított kifizetéseket is;

b) kizárólag jogi szolgáltatások nyújtásáért fizetendő észszerű honoráriumok, illetve ezzel kapcsolatban felmerülő költségek megtérítésére szolgálnak;

c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelési vagy fenntartási költségeinek, valamint szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak;

d) rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek, feltéve, hogy az érintett illetékes hatóság az engedély megadását megelőzően legalább két héttel értesítette a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot a konkrét engedély megadása alapjául szolgáló indokokról; vagy

e) a nemzetközi jog szerint mentességet élvező diplomáciai vagy konzuli képviseletek vagy nemzetközi szervezetek számlájára befizetett vagy számlájáról kiegyenlített pénzeszközök, amennyiben e be- vagy kifizetésekre az adott diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy nemzetközi szervezet általi hivatalos felhasználás céljából kerül sor.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő négy héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

4c. cikk

(1) A 4a. cikktől eltérve, a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett illetékes hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben teljesülnek a következő feltételek:

a) a pénzeszközök vagy a gazdasági erőforrások a 4a. cikkben említett természetes vagy jogi személynek, szervezetnek vagy szervnek a IV. mellékletbe történő felvételének napját megelőzően hozott választott bírósági határozat, az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, illetve az említett időpontot megelőzően, azzal egy időben vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtandó bírósági határozat hatálya alá tartoznak;

▼M1

b) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag az ilyen határozattal biztosított, vagy az ilyen határozatban érvényesnek elismert igények teljesítésére fogják fordítani, az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogaira alkalmazandó törvényekben és rendeletekben meghatározott korlátokon belül;

c) a határozat nem a IV. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; valamint

d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő négy héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

4d. cikk

(1) A 4a. cikktől eltérve, és feltéve, hogy egy, a IV. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetés az adott természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv által kötött olyan szerződés vagy megállapodás, illetve az adott természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részéről létrejött olyan kötelezettség alapján válik esedékessé, amelyet az adott természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv IV. mellékletbe történő felvétele előtt kötöttek meg, vagy amely ezen időpont előtt keletkezett, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, feltéve, hogy az érintett illetékes hatóság megállapította az alábbiakat:

a) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat a IV. mellékletben szereplő valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetésre használják fel;

b) a kifizetés nem sérti a 4a. cikk (2) bekezdését.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő négy héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

(3) A 4a. cikk (2) bekezdése nem akadályozza, hogy a pénzügyi intézmények vagy hitelintézetek a harmadik felek által a jegyzékben szereplő természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számlájára átutalt pénzeszközöket a befagyasztott számlán jóváírják, feltéve, hogy az ilyen számlákon jelentkező növekmények befagyasztására is sor kerül. A pénzügyi intézmény vagy hitelintézet haladéktalanul tájékoztatja az illetékes hatóságot az ilyen ügyletekről.

(4) Feltéve, hogy ezeket a kamatokat, egyéb hozamokat és kifizetéseket a 4a. cikkel összhangban befagyasztják, a 4a. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó a befagyasztott számlák alábbi növekményeire:

a) kamatok vagy egyéb hozamok az említett számlákon;

b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyeket azt megelőzően kötöttek, vagy amelyek azt megelőzően keletkeztek, hogy a 4a. cikkben említett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet felvették a IV. mellékletbe; vagy

▼M1

c) tagállamban hozott, illetve az érintett tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választott bírósági határozat alapján teljesítendő kifizetések.

4e. cikk

(1) A tájékoztatásról, a bizalmas kezelésről és a szakmai titoktartásról szóló alkalmazandó szabályok sérelme nélkül a természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek:

a) haladéktalanul az állandó lakóhelyük vagy székhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságának rendelkezésére bocsátják azokat az információkat, például a 4a. cikknek megfelelően befagyasztott számlákkal és összegekkel kapcsolatos információkat, amelyek elősegíthetik e rendelet betartását, és az ilyen információkat közvetlenül vagy a tagállam útján továbbítják a Bizottsághoz; valamint

b) együttműködnek az illetékes hatósággal az a) pontban említett információk ellenőrzése során.

(2) A Bizottság minden, hozzá közvetlenül beérkezett további információt a tagállamok rendelkezésére bocsát.

(3) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ kizárólag arra a célra használható fel, amelyre azt adták vagy kapták.

4f. cikk

(1) A pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása, illetve a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátásának megtagadása – amennyiben e döntést jóhiszeműen hozták, abban a meggyőződésben, hogy az intézkedés e rendelettel összhangban áll – nem vonja maga után semmilyen formában az azt végrehajtó természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, illetve ezek igazgatói vagy alkalmazottai felelősségét, kivéve, ha bizonyítást nyer, hogy a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása vagy visszatartása gondatlanság eredménye.

(2) A természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által végrehajtott intézkedések nem vonják maguk után semmilyen formában e természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek felelősségét, amennyiben azok nem tudták vagy nem volt észszerű okuk feltételezni, hogy intézkedésükkel megsértik az e rendeletben foglalt intézkedéseket.

4 g. cikk

Tilos tudatosan és szándékosan részt venni olyan tevékenységben, amelynek célja vagy hatása az e rendeletben megállapított intézkedések megkerülése.

4h. cikk

(1) Nem teljesíthetők az olyan szerződésekkel vagy ügyletekkel kapcsolatos, bármilyen formájú igények, amelyek teljesítését az e rendelet alapján előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, ideértve a kártalanítás iránti vagy egyéb hasonló jellegű igényeket, mint például a kártérítés iránti igényt vagy a garanciaérvényesítés keretében benyújtott igényt, különösen kötvény, garancia vagy viszontgarancia – különösen pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – meghosszabbítására vagy kifizetésére irányuló bármilyen igényt, amennyiben azokat az alábbiak nyújtották be:

▼M1

a) a IV. mellékletben felsorolt, jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;

b) az a) pontban említett személyek, szervezetek vagy szervek valamelyikén keresztül, illetve nevében eljáró természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek.

(2) Igény érvényesítésére irányuló bármilyen eljárás során az igényt érvényesíteni kívánó természetes vagy jogi személyre, szervezetre vagy szervre hárul a bizonyítás terhe arra vonatkozóan, hogy az (1) bekezdés nem tiltja az adott igény teljesítését.

(3) Ez a cikk nem érinti az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervek jogát a szerződéses kötelezettségek teljesítése elmulasztásának jogszerűségével kapcsolatos bírósági felülvizsgálathoz, e rendelettel összhangban.

4i. cikk

(1) Amennyiben a Tanács úgy határoz, hogy egy természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet a 4a. cikkben említett intézkedések hatálya alá von, ennek megfelelően módosítja a IV. mellékletet.

(2) A Tanács közli a határozatát – beleértve a jegyzékbevétel indokolását – az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel – amennyiben a cím ismert, közvetlenül, egyéb esetben pedig értesítés közzététele útján –, lehetővé téve, hogy az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv észrevételeket nyújtson be.

(3) Amennyiben észrevételt tesznek vagy új érdemi bizonyítékot nyújtanak be, a Tanács felülvizsgálja a határozatát, és erről értesíti az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.

(4) A IV. mellékletben foglalt jegyzéket rendszeres időközönként, de legalább 12 havonta felül kell vizsgálni.

▼B

II. FEJEZET

5. cikk

A 4. cikkben említett engedélyek már végrehajtott tevékenységek tekintetében nem adhatók meg.

▼M1

6. cikk

(1) A Bizottság és a tagállamok tájékoztatják egymást az e rendelet szerint hozott intézkedésekről, valamint megosztják egymással az e rendelettel kapcsolatban rendelkezésükre álló bármely egyéb lényeges információt, különösen az alábbiakkal kapcsolatban:

a) a 4a. cikk alapján befagyasztott pénzeszközök, valamint a 3a., 3b., 3c., 4b., 4c. és 4d. cikk szerint megadott engedélyek;

b) jogsértések és végrehajtási problémák, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletek.

▼M1

(2) A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják egymást és a Bizottságot bármely egyéb rendelkezésükre álló vonatkozó információról, amely érintheti e rendelet hatékony végrehajtását.

▼B

7. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap a II. mellékletnek a tagállamok által nyújtott információk alapján történő módosítására.

8. cikk

(1) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és minden szükséges intézkedést megtesznek azok végrehajtása érdekében. Az elrendelt szankcióknak hatásosnak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

(2) A tagállamok e rendelet hatálybalépése után haladéktalanul értesítik a Bizottságot e szabályokról és minden későbbi módosításról.

9. cikk

(1) A tagállamok kijelölik a rendeletben említett illetékes hatóságokat, és a II. mellékletben feltüntetett weboldalakon, illetve azokon keresztül közzéteszik e hatóságok listáját.

(2) A tagállamok e rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul értesítik a Bizottságot az illetékes hatóságaikról és minden későbbi módosításról.

10. cikk

E rendeletet alkalmazni kell:

a) az Unió területén, beleértve annak légterét;

b) tagállami joghatóság alá tartozó légi járművek vagy hajók fedélzetén;

c) minden olyan, az Unió területén vagy azon kívül tartózkodó személyre, aki valamely tagállam állampolgára;

d) valamely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott minden jogi személyre, szervezetre vagy szervre;

e) a részben vagy egészben az Unió területén végzett bármely üzleti tevékenység tekintetében a jogi személyekre, szervezetekre vagy szervekre.

11. cikk

A 194/2008/EK rendelet hatályát veszti.

▼B

12. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

I. MELLÉKLET

A belső elnyomás céljaira felhasználható, a 42., a 3. és a 4. cikkben említett felszerelések jegyzéke

1. Lőfegyverek, lőszerek és ezek tartozékai az alábbiak szerint:

   1.1. az EU közös katonai listájának ML1. és ML2. pontjában nem szabályozott lőfegyverek ([1]);

   1.2. kifejezetten az 1.1. pontban felsorolt lőfegyverek számára tervezett lőszerek és ezek különleges kialakítású alkatrészei;

   1.3. az EU közös katonai listája által nem szabályozott célzókészülékek.

2. Az EU közös katonai listája által nem szabályozott bombák és gránátok.

3. A következő járművek:

   3.1. Tömegoszlatás céljára tervezett vagy arra átalakított, vízágyúval felszerelt járművek;

   3.2. Elektromos vagy elektromossá átalakított, támadás visszaszorítására alkalmas különleges kialakítású járművek;

   3.3. Kifejezetten utcai akadályok eltávolítására tervezett vagy arra átalakított járművek, beleértve a ballisztikai védelemmel ellátott építőipari berendezéseket;

   3.4. Kifejezetten a fogvatartottak és/vagy őrizetben lévők szállítására vagy átszállítására tervezett járművek;

   3.5. Kifejezetten mobil kordonok telepítésére tervezett járművek;

   3.6. a 3.1.–3.5. pontokban meghatározott, kifejezetten tömegoszlatási célokra tervezett járművek alkatrészei.

      1. megjegyzés: Ez a pont nem vonatkozik a kifejezetten tűzoltás céljára tervezett járművekre.

      2. megjegyzés: A 3.5. pont alkalmazásában a „járművek” közé tartoznak a pótkocsik is.

4. Az alábbi robbanóanyagok és kapcsolódó felszerelések:

   4.1. elektromos árammal vagy más eszközökkel előidézett robbantás céljára tervezett berendezések és készülékek, ideértve a gyújtószerkezeteket, petárdákat, gyutacsokat és gyújtózsinórokat, valamint ezek különleges alkatrészeit; kivéve a nem robbanások előidézésére szolgáló egyéb berendezések és készülékek robbanás útján történő működésbe hozatalához és működtetéséhez szükséges, kifejezetten kereskedelmi célra fejlesztett eszközök (pl. gépjárművek légzsákjainak töltőberendezései, tűzoltó készülékek túlfeszültség-levezető eszközei);

([1]) Az Európai Unió közös katonai listája (a Tanács 2013. március 11-én fogadta el) (HL C 30., 2013.3.27., 1. o.).

▼B

4.2. Az EU közös katonai listája által nem szabályozott, egyenes irányú betörésre alkalmas robbanótöltetek;

4.3. Az EU közös katonai listája által nem szabályozott egyéb robbanóanyagok és kapcsolódó anyagok:

a) amatol;

b) nitrocellulóz (több mint 12,5 % nitrogéntartalommal);

c) nitroglikol;

d) pentaeritritol-tetranitrát (PETN);

e) pikril-klorid;

f) 2,4,6-trinitrotoluol (TNT).

5. Az EU közös katonai listájának ML13. pontjában nem szabályozott védőfelszerelések:

5.1. ballisztikai és/vagy szálfegyverek elleni védelmet nyújtó golyóálló mellények;

5.2. ballisztikai és/vagy repeszek elleni védelmet nyújtó biztonsági sisakok, tömegoszlatásnál használatos sisakok és védőpajzsok, valamint ballisztikai védőpajzsok.

Megjegyzés: Ez nem vonja ellenőrzés alá:

— a kifejezetten sporttevékenységekre tervezett berendezések;

— a kifejezetten munkabiztonsági céllal tervezett berendezések.

6. Az EU közös katonai listájának ML14. pontjában szabályozottaktól eltérő, lőfegyverek használatának elsajátítására szolgáló szimulátorok és a kifejezetten azokhoz tervezetett szoftverek.

7. Olyan éjjellátó eszközök, termográfiai berendezések és képerősítő csövek, amelyeket az EU közös katonai listája nem szabályoz.

8. Pengés szögesdrót.

9. 10 cm-t meghaladó pengehosszúságú katonai kések, harci kések és szuronyok.

10. Kifejezetten az e jegyzékben meghatározott eszközök céljára tervezett gyártóberendezések.

11. Kifejezetten az e jegyzékben meghatározott cikkek fejlesztésére, gyártására vagy használatára szolgáló egyedi technológiák.

▼B

II. MELLÉKLET

A 4., a 7. és a 9. cikkben említett illetékes hatóságokra vonatkozó információkat tartalmazó honlapok és az Európai Bizottság értesítési címe

▼M6

BELGIUM

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties

https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGÁRIA

https://www.mfa.bg/en/101

CSEH KÖZTÁRSASÁG

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

DÁNIA

http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/

NÉMETORSZÁG

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ÉSZTORSZÁG

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRORSZÁG

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GÖRÖGORSZÁG

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

SPANYOLORSZÁG

http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PpoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

FRANCIAORSZÁG

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

HORVÁTORSZÁG

http://www.mvep.hr/sankcije

OLASZORSZÁG

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe

▼**M6**

CIPRUS

http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument

LETTORSZÁG

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVÁNIA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURG

https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html

MAGYARORSZÁG

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

MÁLTA

https://foreignaffairs.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/Sanctions-Monitoring-Board.aspx

HOLLANDIA

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

AUSZTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

LENGYELORSZÁG

https://www.gov.pl/web/dyplomacja

PORTUGÁLIA

http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

ROMÁNIA

http://www.mae.ro/node/1548

SZLOVÉNIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SZLOVÁKIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINNORSZÁG

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

SVÉDORSZÁG

http://www.ud.se/sanktioner

▼**M6**

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

Az Európai Bizottság értesítési címe:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 07/99
1049 Brussels, Belgium
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

▼M1

III. MELLÉKLET

A 3b. és 3c. cikkben említett felszerelések, technológia és szoftver

Általános megjegyzés

A benne foglaltak ellenére e melléklet nem alkalmazandó a következőkre:

a) olyan felszerelés, technológia vagy szoftver, amely szerepel a 428/2009/EK rendelet I. mellékletében vagy a közös katonai listán; vagy

b) olyan szoftver, amelyet úgy terveztek, hogy a felhasználó a szállító további számottevő segítsége nélkül üzembe helyezhesse, és amely a nyilvánosság számára szabadon hozzáférhető, mivel kiskereskedelmi forgalomban mindenféle korlátozás nélkül megvásárolható:

   i. közvetlenül az üzletben;

   ii. postai rendelés útján;

   iii. elektronikus tranzakcióval; vagy

   iv. telefonos rendelés útján; vagy

c) olyan szoftver, amely a nyilvánosság számára hozzáférhető.

Az A., B., C., D. és E. szakaszok a 428/2009/EK rendeletben említett szakaszokra vonatkoznak.

A 3b. és 3c. cikkben említett „felszerelések, technológia és szoftver”:

A. Felszerelések jegyzéke

— mélyreható csomagelemző (Deep Packet Inspection) berendezés,

— hálózati lehallgató berendezés, többek között az ellenőrzésirányítási berendezés (Interception Management Equipment, IMS) és az adattárolási LI berendezés (Data Retention Link Intelligence equipment),

— rádióferekvencia-ellenőrző berendezés,

— hálózat- és műholdzavaró berendezés,

— távolról fertőző berendezés,

— beszédfelismerő/feldolgozó berendezés,

— IMSI ([1]), MSISDN ([2]), IMEI ([3]), TMSI ([4]) lehallgató és monitorozó berendezés,

([1]) IMSI (International Mobile Subscriber Identity): nemzetközi mobil előfizetői azonosító. Minden egyes mobil telefonkészülék SIM kártyába beépített egyedi azonosító kódja, amely lehetővé teszi a SIM azonosítását GSM vagy UMTS hálózatokon keresztül.

([2]) MSISDN (Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number): a mobil állomás nemzetközi ISDN száma. GSM vagy UMTS mobilhálózaton belül az előfizetés egyedi azonosítója. Egyszerűen szólva a mobiltelefonban lévő SIM kártya telefonszáma, és ezért ugyanúgy azonosítja a mobil-előfizetőt, mint az IMSI, de emellett arra is szolgál, hogy a hívásokat az előfizetőhöz irányítsák.

([3]) IMEI (International Mobile Equipment Identity): nemzetközi mobilkészülék-azonosító. Rendszerint egyedi szám, amely GSM, WCDMA és IDEN mobiltelefonok, valamint egyes műholdas telefonok beazonosítására szolgál. Rendszerint a telefon akkumulátortartójának belsejébe van nyomtatva. A lehallgatás az IMEI, valamint az IMSI és az MSISDN segítségével pontosabban meghatározható.

([4]) TMSI (Temporary Mobile Subscriber Identity): ideiglenes mobil-előfizetői azonosító. Ez a mobil és a hálózat között leggyakrabban küldött azonosító.

▼**M1**

— taktikai SMS ([1])/GSM ([2])/GPS ([3])/GPRS ([4])/UMTS ([5])/CDMA ([6])/PSTN ([7]) lehallgató és monitorozó berendezés,

— DHCP ([8])/SMTP ([9]), GTP ([10]) lehallgató és monitorozó berendezés,

— minták felismerésére és profilalkotásra szolgáló berendezés,

— távoli eléréses berendezés számítógépes adatok vizsgálatára,

— szemantikai feldolgozó berendezés,

— WEP és WPA kódfeltörő berendezés,

— lehallgató berendezés VoIP saját és szabványos protokollra.

B. Használaton kívül.

C. Használaton kívül.

D. A fenti A. pontban meghatározott felszerelések „fejlesztésére”, „előállítására” vagy „felhasználására” szolgáló „szoftver”.

E. A fenti A. pontban meghatározott felszerelések „fejlesztésére”, „előállítására” vagy „felhasználására” szolgáló „technológia”.

Az említett szakaszokba tartozó felszerelés, technológia és szoftver annyiban tartozik e melléklet hatálya alá, amennyiben arra az „internetes, telefonos vagy műholdas kommunikációt lehallgató és monitorozó rendszerek” általános meghatározás vonatkozik.

E melléklet alkalmazásában a „monitorozás” a hívás tartalmának vagy hálózati adatoknak a megszerzése, kivonatolása, dekódolása, rögzítése, feldolgozása, elemzése és archiválása.

([1]) SMS (Short Message System): rövidüzenet-küldő szolgáltatás.
([2]) GSM (Global System for Mobile Communications): világméretű mobiltávközlő rendszer.
([3]) GPS (Global Positioning System): globális helymeghatározó rendszer.
([4]) GPRS (General Package Radio Service): általános csomagkapcsolt rádiószolgáltatás.
([5]) UMTS (Universal Mobile Telecommunication System): univerzális mobil távközlési rendszer.
([6]) CDMA (Code Division Multiple Access): kódosztásos többszörös hozzáférés.
([7]) PSTN (Public Switched Telephone Networks): közcélú kapcsolt távbeszélőhálózat.
([8]) DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol): dinamikus állomáskonfiguráló protokoll.
([9]) SMTP (Simple Mail Transfer Protocol): egyszerű levéltovábbítási protokoll.
([10]) GTP (GPRS Tunneling Protocol): GPRS alapú alagutazó protokoll.

▼M1

IV. MELLÉKLET

A 4a. cikkben említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzéke

▼M5

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel dátuma
1.	Aung Kyaw Zaw	Születési idő: 1961. augusztus 20. Neme: férfi Útlevélszáma: DM000826 Kiállítás napja: 2011. november 22. Lejárat napja: 2021. november 21. Katonai azonosító szám: BC 17444	Aung Kyaw Zaw altábornagy volt a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) 3. sz. különleges műveletek hivatalának parancsnoka 2015 augusztusától 2017 végéig. A 3. sz. különleges műveletek hivatala gyakorolta az ellenőrzést a nyugati parancsnokság felett, és ezzel összefüggésben Aung Kyaw Zaw altábornagyot felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket a Rakhajn államban élő rohindzsa népességgel szemben a nyugati parancsnokság ebben az időszakban elkövetett. Az említett atrocitások és jogsértések magukban foglalnak jogellenes kivégzéseket, szexuális erőszakot, valamint a rohindzsák házainak és épületeinek szisztematikus felgyújtását.	2018.6.25.
2.	Maung Maung Soe	Születési idő: 1964. március Neme: férfi Nemzeti személyazonosító szám: Tatmadaw Kyee 19571	Maung Maung Soe vezérőrnagy volt a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) nyugati parancsnokságának parancsnoka volt 2016 októberétől 2017. november 10-ig, és felügyelte a Rakhin államban folytatott katonai műveleteket. Ezzel összefüggésben felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket a Rakhjan államban élő rohindzsa népességgel szemben a nyugati parancsnokság ebben az időszakban elkövetett. Az említett atrocitások és jogsértések magukban foglalnak jogellenes kivégzéseket, szexuális erőszakot, valamint a rohindzsák házainak és épületeinek szisztematikus felgyújtását.	2018.6.25.
▼M7 3.	Than Oo	Születési idő: 1973. október 12. Nem: férfi Katonai azonosító szám: BC 25723	Than Oo dandártábornok a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) 99. könnyűgyalogos hadosztályának a parancsnoka volt 2018 májusáig. Ezzel összefüggésben felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket a Rakhajn államban élő rohindzsa népességgel szemben a 99. könnyűgyalogos hadosztály 2017 második felében elkövetett. Az említett atrocitások és jogsértések magukban foglalnak jogellenes kivégzéseket, szexuális erőszakot, valamint a rohindzsák házainak és épületeinek szisztematikus felgyújtását.	2018.6.25.

▼M5

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel dátuma
4.	Aung Aung	Neme: férfi Katonai azonosító szám: BC 23750	Aung dandártábornok a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) 33. könnyűgyalogos hadosztályának a parancsnoka. Ezzel összefüggésben felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket a Rakhajn államban élő rohindzsa népességgel szemben a 33. könnyűgyalogos hadosztály 2017 második felében elkövetett. Az említett atrocitások és jogsértések magukban foglalnak jogellenes kivégzéseket, szexuális erőszakot, valamint a rohindzsák házainak és épületeinek szisztematikus felgyújtását.	2018.6.25.
5.	Khin Maung Soe	Születési idő: 1972 Neme: férfi	Khin Maung Soe dandártábornok a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) – esetenként 15. könnyűgyalogos hadosztályának is nevezett – 15. katonai műveleti parancsnokságának parancsnoka, amelyhez az 564. gyalogos zászlóalj is tartozik. Ezzel összefüggésben felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket a Rakhjan államban élő rohindzsa népességgel szemben a 15. katonai műveleti parancsnokság és különösen az 564. gyalogos zászlóalj 2017 második felében elkövetett. Az említett atrocitások és jogsértések magukban foglalnak jogellenes kivégzéseket, szexuális erőszakot, valamint a rohindzsák házainak és épületeinek szisztematikus felgyújtását.	2018.6.25.
6.	Thura San Lwin	Születési idő: 1959. március 17. Neme: férfi	Thura San Lwin dandártábornok volt a határrendészeti erők parancsnoka 2016 októberétől 2017 októberének elejéig. Ezzel összefüggésben felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket a Rakhjan államban élő rohindzsa népességgel szemben a határrendészeti erők az említett időszakban elkövettek. Az említett atrocitások és jogsértések magukban foglalnak jogellenes kivégzéseket, valamint a rohindzsák házainak és épületeinek szisztematikus felgyújtását.	2018.6.25.
7.	Thant Zin Oo	Neme: férfi	Thant Zin Oo a 8. biztonsági rendészeti zászlóalj parancsnoka. Ezzel összefüggésben felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket a Rakhjan államban élő rohindzsa népességgel szemben a 8. biztonsági rendészeti zászlóalj 2017. második felében elkövetett. A súlyos emberi jogi jogsértések magukban foglalnak jogellenes kivégzéseket, valamint a rohindzsák házainak és épületeinek szisztematikus felgyújtását. Ezen jogsértések elkövetésére a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) 33. könnyűgyalogos hadosztályával együtt és annak közvetlen támogatásával, Aung Aung dandártábornok vezetésével került sor. Ezért Thant Zin Oo összefüggésbe hozható a jegyzékben szereplő Aung Aung dandártábornokkal.	2018.6.25.

▼M5

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel dátuma
8.	Ba Kyaw	Neme: férfi	Ba Kyaw a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) 564. könnyűgyalogos zászlóaljának törzsőrmestere. Atrocitásokat és súlyos emberi jogi jogsértéseket követett el – köztük emberölést, áttelepítéseket és kínzást – a Rakhjan államban élő rohindzsa népességgel szemben 2017. második felében. Konkrétan a 2017. augusztus 27-i Maung nu-i tömeggyilkosság egyik fő elkövetőjeként azonosították.	2018.12.21.
9.	Tun Naing	Neme: férfi	Tun Naing a határrendészet Taung Bazarban lévő bázisának parancsnoka. E minőségében felelős a Rakhjan államban élő rohindzsa népességgel szemben 2017. augusztus 25. előtt, körül és után a Taung Bazarban állomásozó határrendészet által elkövetett – kényszerűrizetet, rossz bánásmódot és kínzást is magukban foglaló – atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért.	2018.12.21.
10.	Khin Hlaing	Születési idő: 1968. május 2. Neme: férfi	Khin HLaing dandártábornok a 99. könnyűgyalogos hadosztály korábbi parancsnoka és a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) északkeleti parancsnokságának jelenlegi parancsnoka. A 99. könnyűgyalogos hadosztály parancsnokaként felügyelte a Sán államban 2016-ban és 2017 elején végrehajtott katonai műveleteket. Ezzel összefüggésben felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket Sán államban a falvak etnikai kisebbséghez tartozó lakosságával szemben a 99. könnyűgyalogos hadosztály 2016 második felében elkövetett. Az említett atrocitások és jogsértések magukban foglalnak jogellenes kivégzéseket, kényszerűrizetet és falvak lerombolását.	2018.12.21.
11.	Aung Myo Thu	Neme: férfi	Aung Myo Thu őrnagy a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) 33. könnyűgyalogos hadosztályának műveleti parancsnoka. A 33. könnyűgyalogos hadosztály műveleti parancsnokaként felügyelte a Rakhjan államban 2017-ben végrehajtott katonai műveleteket. Ezzel összefüggésben felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket a Rakhjan államban élő rohindzsa népességgel szemben a 33. könnyűgyalogos hadosztály 2017 második felében elkövetett. Az említett atrocitások és jogsértések magukban foglalnak jogellenes kivégzéseket, szexuális erőszakot, valamint kényszerűrizetet.	2018.12.21.

▼**M5**

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel dátuma
12.	Thant Zaw Win	Neme: férfi	Thant Zaw Win a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) 564. könnyűgyalogos zászlóaljának őrnagya. E minőségében felügyelte a Rakhjan államban végrehajtott katonai műveleteket és felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket a Rakhjan államban élő rohindzsa népességgel szemben az 564. könnyűgyalogos zászlóalj – mindenekelőtt 2017. augusztus 27-én Maung Nu faluban és annak környékén – elkövetett. Az említett atrocitások és jogsértések magukban foglalnak jogellenes kivégzéseket, szexuális erőszakot, valamint a rohindzsák házainak és épületeinek szisztematikus felgyújtását.	2018.12.21.
13.	Kyaw Chay	Neme: férfi	Kyaw Chay a határrendészet tizedese. Korábban Zay Di Pyinben állomásozott, ahol a Zay Di Pyinben lévő határrendészeti bázis parancsnoka volt 2017. augusztus 25. környékén, amikor is a parancsnoksága alatt a határrendészet emberi jogi jogsértések sorozatát követte el. Ezzel összefüggésben felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, amelyeket a Rakhjan államban élő rohindzsa népességgel szemben a határrendészet az említett időszakban elkövetett. Emellett részt vett súlyos emberi jogi jogsértésekben is. Ezek a jogsértések fogva tartottakkal való rossz bánásmódot és kínzást is magukban foglalnak.	2018.12.21.
14.	Nyi Nyi Swe	Neme: férfi	Nyi Nyi Swe vezérőrnagy a mianmari/burmai fegyveres erők (Tatmadaw) északi parancsnokságának korábbi parancsnoka. E minőségében felelősség terheli azokért az atrocitásokért és súlyos emberi jogi jogsértésekért, köztük polgári személyekkel való rossz bánásmódért, amelyeket az északi parancsnokság Kacsin államban 2016 májusától 2018 áprilisáig (a délnyugati parancsnokság parancsnokává történő kinevezéséig) elkövetett. Felelősség terheli továbbá a Kacsin államban szükséget szenvedő polgári lakosságot célzó humanitárius segítség nyújtásának az említett időszakban történő akadályozásáért, különösen az élelmiszer-szállítmányok akadályozásáért.	2018.12.21.